

Uitnodiging

Een kijkje in de poppenkast De kus van Katrijn De tút fan Katryntsje
Horen, voelen, ruiken, doen en ontdekken. Een poppentheatererfgoedproject
– reizende expositie, website en tactiele audioboeken – voor jonge
en oude visueel beperkten en zienden.



Opening tentoonstelling

De Schierstins

Haadstrjitte/Hoofdstraat 1
Feanwâlden/Veenwouden

Datum:

zaterdag 12 januari 2019

Aanvang:

15.00 uur

Expositie-, spel- en activiteitenperiode:
zaterdag 12 t/m zondag 27 januari 2019.

Openingstijden:

dinsdag t/m zondag van 13.30 tot 17.00 uur.



Afbeelding: twee blinde en brildragende oud-Hollandse poppenkastfiguren. Jan Klaassen heeft een herkenningstok in zijn rechterhand. Zijn vrouw Katrijn zwaait met een mattenklopper.
Illustratie: Elsje Zwart. Concept: Otto van der Mieden.



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 56 02 39
Tel.: +31(0)578 - 63 13 29 E-mail: info@poppenspelmuseum.nl
<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>



Een kijkje in de poppenkast Uitnodiging

Tentoonstelling en presentaties in De Schierstins te Feanwâlden
Expositie- en activiteitenperiode: 12 t/m 27 januari 2019.

Opening op zaterdag 12 januari 2019 om 15.00 uur.

Programma: begroeting door Maria Simons, voorzitter van de stichting Het Poppenspe(e)lmuseum, daarna toespraak door Edith Mulder, directeur van het Oogfonds en een muzikale voordracht door Charlotte Glorie, een blinde kleinkunstenares. De opening van de tentoonstelling wordt verricht door Rommy Kempenaar, o.a. wethouder cultuur van Dantumadiel. Vervolgens presentatie van 'De tút fan Katryntsje'* – een tafelpoppenspel en voelbaar audioboek – plus rondleiding tentoonstelling door Otto van der Mieden, Poppenspe(e)lmuseumdirecteur en -conservator. Tekst (Frysk): Haye Bijlstra.

* Vertaling naar het Fries en stemmen: Janneke Spoelstra, Cornelis van der Wal en Haye Bijlstra.

Extra muzikaal optreden

Zaterdag 19 januari om 16.00 uur. Uitvoering: 'De dans van de blinde bedelaars' door de Muziekfabriek, een damesstrijkkwartet samengesteld uit leden van het Fries Kamerorkest. Componist: Luigi Boccherini. Presentatie van boek en spel 'De tút fan Katryntsje' door Otto van der Mieden en Haye Bijlstra.

Tentoonstelling, presentaties en adres

Openingstijden: dinsdag t/m zondag van 13.30 tot 17.00 uur.

Spel 'De tút fan Katryntsje': zondag 13, 20 en 27 januari 2019 om 15.00 uur.

Entree: € 3,50 (volwassene); € 1,00 (kind 6 tot 16 jaar). Adres: De Schierstins. Haadstrjitte/Hoofdstraat 1, Feanwâlden/Veenwouden. Tel.: 0511 - 47 29 37.

Informatie en reserveringen

Contact: 0578 - 56 02 39/63 13 29. E-mail: info@poppenspelmuseum.nl.

Stichting Timeus – Bali – een thuis voor ieder kind

Wij ondersteunen graag een blindenproject in Sangulan (Bali). In Indonesië is een veilig thuis niet voor iedereen vanzelfsprekend. Kinderen met een visuele beperking tellen niet mee en worden vaak aan hun lot overgelaten. Stichting Timeus wil hier wat aan doen. De stichting heeft een kinderkuis, waar blinde en slechtziende kinderen – ongeacht geloof of ras – langdurige hulp, verzorging en onderwijs krijgen en daarmee een kans op een nieuwe toekomst. Uw welkome gift mag u op de dag van de opening, en gedurende de expositieperiode, deponeren in de aanwezige rode hoge hoed. Overmaken mag natuurlijk ook: rekeningnummer NL63 INGB 0009 0658 64 t.n.v. st het poppenspelmuseum, onder vermelding van Timeus.

Openbaar vervoer

NS/Arriva of bus 155: Leeuwarden – Feanwâlden

Bijlagen: aanmeldingsformulier + extra info.





Aanmeldingsformulier

Ja, graag maak ik gebruik van de uitnodiging om aanwezig te zijn op **zaterdag 12 januari 2019** om **15.00 uur** bij de opening en de presentatie van 'Een kijkje in de poppenkast' in De Schierstins in Feanwâlden/Veenwouden.

Ik kom alleen.

Ik kom in gezelschap van (naam/namen):

Naam:

Adres:

E-mail:

Telefoon:

Datum:

Handtekening:

Dit formulier sturen of mailen naar:

Poppenspe(e)lmuseum

Kerkweg 38

8193 KL Vorchten

Telefoon: 0578 - 56 02 39/63 13 29.

E-mailadres: info@poppenspelmuseum.nl of

<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/MailForm.html>.



Projectinformatie

Tentoonstelling en activiteiten 'Een kijkje in de poppenkast' Een poppentheatererfgoedproject voor visueel beperkten en zienden

Ik bin net blyn, mar myn eagen binne blyn
Ik ben niet blind, maar mijn ogen zijn blind

Horen, voelen, ruiken, doen en ontdekken: aanraken moet!

'Een kijkje in de poppenkast' is een reizend erfgoedproject voor jonge en oude visueel beperkten – blinden en slechtzienden –, hun ziende begeleiders en anderen. Het is een tastbare, literaire en tweetalige ontmoeting met internationale poppentheaterfiguren, gerealiseerd door het Poppenspe(e)lmuseum te Vorchten (Gelderland). Het omvat een educatieve mini-pop-upexpositie met allerlei voorwerpen en vooral veel poppen: handpoppen, stang-, stok- en trekpoppen, schimfiguren en marionetten uit Europa, en enkele wayangfiguren uit Indonesië. De documentatie is in braille, zwartschrift (drukletter) en in combischrift (braille en grote letter), er zijn reliëftekeningen, multimedia met gesproken tekst, film-, muziek- en andere geluidsfragmenten, een voelbaar audioboek, een tafelpoppenspelletje en een tweetalige website.

Zie: <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>.

Braillestoelen, tactiele audioboeken en een poppenspelletje

Er is nog meer te zien: zo zijn er twee clownskostuums om aan te voelen en te ruiken, een drinkservies en drie bijzonder vormgegeven braillestoelen met quotes. Bovendien wordt 'De kus van Katrijn'/'De tút fan Katryntsje'/'Katrijn's kiss' gepresenteerd: drie kijk-voel-ruik-lees-speel-en-luisterboeken met korte versjes in combischrift. De losbladige pagina's van de Nederlandse, de Friestalige en de Engelstalige audio-uitgaven zijn van vilt. De in de boeken en het gelijknamige tafelpoppenspel voorkomende poppenkastfiguren zijn gemaakt van verschillende materialen – met afwisselende stofstructuren – en ze bevatten geuren. Tableau de la troupe: de oud-Hollandse Jan Klaassen en zijn vrouw Katrijn, Guignol en Gnafron (Frankrijk), Vitéz László (Hongarije) en Pulcinella (Italië).

Auteurs en beeldend kunstenaars

Teksten, citaten en publicaties in grote letter en braille van o.a.: Willem Brakman, Hetty Paërl en Simon Vinkenoog. De figuren, illustraties, tactiele afbeeldingen en andere objecten zijn van onder anderen: L'Ateyer de Guignol (Frankrijk), Kamagurka (België), Gianluca Di Matteo (Italië), Ledjar Soebroto (Indonesië), Sophie Taeuber-Arp (Zwitserland) en Rien Bekkers, Jan van Leeuwen, Erwin Olaf, Birgit Tomesen, Elsje Zwart e.v.a. (Nederland). Concept, vormgeving, flyerontwerp, expositieteksten en uitvoering tentoonstelling: Otto van der Mieden.

Expositie- en activiteitenperiode en extra muzikale uitvoering en tafelpoppenspel

De tentoonstelling is in De Schierstins in Feanwâlden te bekijken van 12 januari tot en met 27 januari 2019. Opening: zaterdag 12 januari om 15.00 uur. Openingstijden: dinsdag t/m zondag van 13.30 tot 17.00 uur. Rondleidingen en presentaties: zondag 13, 20 en 27 januari 2019 om 15.00 uur. Entree: € 3,50 (volwassene); € 1,00 (kind 6 tot 16 jaar).

'De tút fan Katryntsje': presentatie op zaterdag 19 januari om 16.00 uur. Uitvoering: 'De dans van de blinde bedelaars' door de Muziekfabriek – een damesstrijkkwartet samengesteld uit leden van het Fries Kamerorkest. Componist: Luigi Boccherini. Poppenspel: Otto van der Mieden. Tekst: Haye Bijlstra.

Adres

De Schierstins. Haadstrjitte/Hoofdstraat 1, Feanwâlden/Veenwouden.

Tel.: 0511 - 47 29 37. Inlichtingen en reserveringen: 0578 - 56 02 39/63 13 29.

E-mailadres: <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/MailForm.html> of info@poppenspelmuseum.nl.



Hertlik wolkom, Hartelijk welkom in De Schierstins, Feanwâlden/Veenwouden

Ik bin net blyn, mar myn eagen binne blyn ***Ik ben niet blind, maar mijn ogen zijn blind***

Wie stond als kind niet te kijken bij de poppenkast? Wie kwam er geen ogen tekort in die bonte en karakteristieke poppentheaterwereld met al die kleurige en wonderlijke figuren? Maar wat als je écht ogen tekortkomt. Wat is poppenkast voor wie blind of slechtziend is?

Tentoonstelling 'Een kijkje in de poppenkast': aanraken moet!

Otto van der Mieden, directeur-conservator van het Poppenspe(e)lmuseum in het Gelderse Vorchten, realiseerde speciaal voor blinden en slechtzienden – maar ook voor jonge en oudere zienden – het reizende project 'Een kijkje in de poppenkast'.

De tút fan Katryntsje: in poppeteater-sjoch-fiel-rûk-lês-en-harkboek

Neem een kijkje in de traditionele poppenkast met het kijk-voel-ruik-lees-speel-en-luisterboek en het tafelpoppenspel 'De kus van Katrijn' en maak kennis met de oud-Hollandse Jan Klaassen en zijn Europese neven. Het tactiele boek en het spel zijn in het Fries hertaald als 'De tút fan Katryntsje'.

Expositie- en activiteitenperiode

De tentoonstelling is in De Schierstins in Feanwâlden te bekijken van 12 januari tot en met 27 januari 2019. Opening: zaterdag 12 januari om 15.00 uur.

Openingstijden: dinsdag t/m zondag van 13.30 tot 17.00 uur.

Rondleidingen en presentaties: zondag 13, 20 en 27 januari 2019 om 15.00 uur.

Entree: € 3,50 (volwassene); € 1,00 (kind 6 tot 16 jaar).

Extra muzikale presentatie en tafelpoppenspel

'De tút fan Katryntsje': presentatie op zaterdag 19 januari om 16.00 uur. Uitvoering:

'De dans van de blinde bedelaars' door de Muziekfabriek – een damesstrijkkwartet samengesteld uit leden van het Fries Kamerorkest. Componist: Luigi Boccherini.

Poppenspel: Otto van der Mieden. Tekst: Haje Bijlstra.

Adres

De Schierstins. Haadstrjitte/Hoofdstraat 1, Feanwâlden/Veenwouden.

Tel.: 0511 - 47 29 37. Inlichtingen en reserveringen: 0578 - 56 02 39/63 13 29.

E-mailadres: <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/MailForm.html> of info@poppenspelmuseum.nl.



Stichting Contact Theater Collecties



Familiefonds Hurgronje

De kus van Katrijn. De tút fan Katryntsje. Katrijn's kiss'.



Drietaling tafeltheaterpoppenspelletje 'De kus van Katrijn'/'De tút fan Katryntsje'/'Katrijn's kiss' met tactiele volkspoppentheaterfiguren. Poppenspe(e)lmuseumdirecteur, conservator en poppenspeler Otto van der Mieden met een poppenkastbel, Pulcinella met een bezem, Jan Klaassen met een knuppel, poppenkast met een gordijntje en een kus, Katrijn met een mattenklopper, Guignol met een lange vlecht en dertig mondvormige zitkussens.



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 56 02 39
Tel.: +31(0)578 - 63 13 29 E-mail: info@poppenspelmuseum.nl
<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>

De tút fan Katryntsje.



Tactiel audioboek 'De tút fan Katryntsje' en een pagina van vilt met een afbeelding van de oud-Hollandse Jan Klaassen in diverse stofstructuren. Realisatie: Birgit Tomesen en Otto van der Mieden.



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 56 02 39
Tel.: +31(0)578 - 63 13 29 E-mail: info@poppenspelmuseum.nl
<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>

De tút fan Katryntsje.



Titelpagina tactiel audioboek in combischrift 'De tút fan Katryntsje' en een pagina van vilt met een afbeelding van de oud-Hollandse Jan Klaassen in diverse stofstructuren. Het kader heeft de kleuren van de Friese vlag.
Realisatie: Birgit Tomesen en Otto van der Mieden.



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 56 02 39
Tel.: +31(0)578 - 63 13 29 E-mail: info@poppenspelmuseum.nl
<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>

De tút fan Katryntsje.



Tactiel audioboek 'De tút fan Katryntsje'. Friestalige pagina van vilt met Katryntsje in diverse strofstructuren. Het kader heeft de kleuren van de Friese vlag. Tekst in combischrift. Tafeltheaterfiguur: Katrijn/Katryntsje – de vrouw van Jan Klaassen – met een mattenklopper. Haar luifelmutsje ruikt naar lavendel.
Realisatie: Birgit Tomesen en Otto van der Mieden.



Een kijkje in de poppenkast.



Impressie reizende expositie 'In de kast gekeken'. Braillestoel met armleuningen met de kop van Pulcinella. Links: handpop in de gedaante van museumdirecteur en conservator Otto van der Mieden. Daarboven wayang-kulitfiguren: Kancil en Petruk (Java, Indonesië). Rechts: wayang-kulitfiguren: Petruk en Jan Klaassen. Daaronder: de handpop Guignol (Lyon, Frankrijk). Op de achtergrond: poppenkast met kijkgat (klamp). Geheel links: torso van een clownsfiguur. Stoeltekst in braille: Aanraken moet. Touching a must. Kom uit je hoofd, kruip in je handen. Step out of your head and use your hands.

Adhesiebetuiging in braille door een visueel beperkte Jan Klaassen.

**A
pp
la
us**

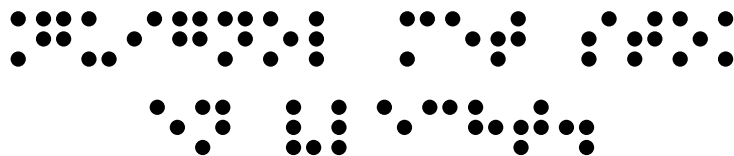


Een visueel beperkte en brildragende oud-Hollandse Jan Klaassen. Braille en zwart-grootschrift: Applaus!
Illustratie: Elsje Zwart. Concept: Otto van der Mieden.



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 56 02 39
Tel.: +31(0)578 - 63 13 29 E-mail: info@poppenspelmuseum.nl
<http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>

Visueel beperkte Guignol met bril en herkenningsstok. Handpop – Lyon.



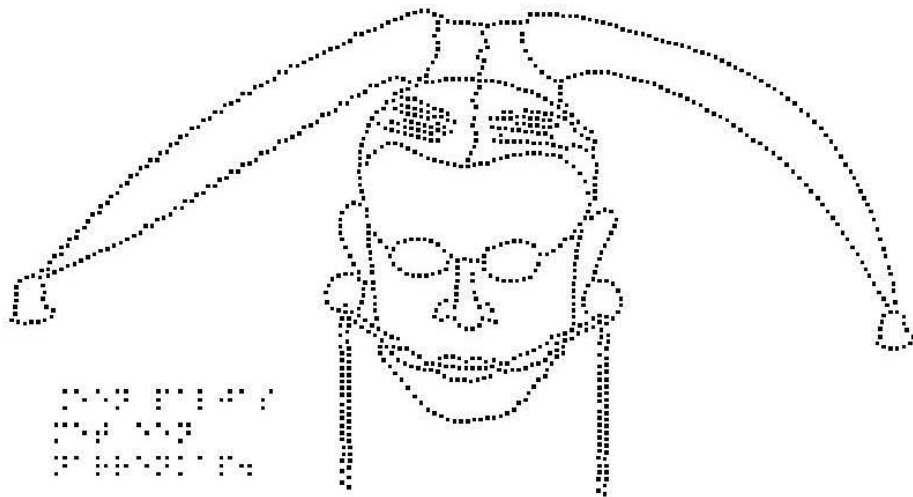
Guignol met stok en vlecht.

Tactiele afbeelding t.b.v. zwelpapier met tekst in zwartschrift en braille. Illustratie: Elsje Zwart.
Concept: Otto van der Mieden.



Stichting Het Poppenspe(e)lmuseum (ANBI)
Kerkweg 38 8193 KL Vorchten NL Tel.: +31(0)578 - 56 02 39
Tel.: +31(0)578 - 63 13 29 E-mail: info@poppenspeelmuseum.nl
<http://www.poppenspeelmuseumbibliotheek.nl/Blinden.html>

Een mondgesnoerde nar.



Een paljas
met een
narrenkap.

Lijn en tactile viewtekening met tekst in braille en zwartschrift. Grafische interpretatie (detail) van de foto uit de serie 'Blacks' van fotograaf en beeldend kunstenaar Erwin Olaf. Illustratie: Elsje Zwart.

Concept: Otto van der Mieden

Zie ook: <http://www.poppenspelmuseumbibliotheek.nl/pdf/Pamflet160e.pdf>.